

Sõltuvustekitavalt maitsev

Eesmärgid: osata leida sarnasusi ja erinevusi keeltes ja omandada üldiseid teadmisi keelkondadest keskendudes ühele konkreetsele teemale - šokolaad.

Tase: algtasemel keeletekasutaja (A1-A2), lapsed vanuses 6-8 ja 9-11.

Kestvus: 3 õppetundi (kui ühe õppetunni pikkus on 45 minutit).

Allikas:

<http://combat.ecml.at/TrainingKit/DidacticUnits/Addictivelytasty/tabid/2693/language/en-%20GB/Default.aspx> Autor: Sofie Jonckheere Õppematerjal on kohandatud Põhja- ja Baltimaade kontekstile Euroopa kaasaegsete keelte keskuse (European Centre for Modern Languages, ECML) lahkel loal.

Lõiming teiste õppeainetega: kodundus, geograafia, ajalugu.

Õpitulemused:

- teadvustada sarnasusi ja erinevusi keeltes;
- Väärtustada keelelist mitmekesisust;
- Kasutada erinevaid strateegiaid / erinevaid viise erinevatest keeltest arusaamiseks;
- Võrrelda erinevaid kirjaviise;
- Austada ja väärtustada teiste arvamust;
- Õppida olema kriitiline ja väljendama oma arvamust.

Soovituslikud tegevused: vaata õpetajale mõeldud märkmeid enne igat tegevust/ ülesannet.


Lisategevused / tööülesande edasine arendus: soovitame integreerida sellesse tegevusse teisi keeli, mis on asjakohased teie kontekstis, nt vähemusrahvaste keeli, kohalikke dialekte, piirkondlikke keeli, mis teie klassiruumis esindatud on.

I osa: oivaline koostisaine – tööleht

Millise koostisaine tunnend sa ära vaadates all olevat töölehte?

Millised keeled tunnend ära? Kirjuta iga sõna taha, mis keelega on tegemist!

1. čokolada	.....
2. czekolada	.....
3. ciocolată	.....
4. cioccolato	.....
5. sjokolade	.....
6. chocolate	.....
7. schokolade	.....
8. choklad	.....
9. chocolade	.....
10. chocolat	.....



Millised keeled on sarnased? _____

Kas sa oskad öelda, miks see nii on? _____

I osa: Ovaline koostisaine – Töölehe vastused

Čokolada = serbo-horvaadi

Czekolada = poola

Ciocolată = rumeenia

Ciocolato = itaalia

Sjokolade = norra

Chocolate = inglise, portugali, hispaania

Schokolade = saksa

Choklad = rootsi

Chocolade = hollandi, taani

Chocolat = prantsuse

Järgmised sõnad sarnanevad üksteisega, sest nad kuuluvad ühte ja samasse keelkonda. Selline harjutus aitab õpilastel mõista erinevate keelkondade tähendust, samuti annab võimaluse avastada, et need riigid on omavahel geograafiliselt seotud.

Germaani keeled	Romaani keeled	Slaavi keeled
Chocolade (hollandi)	Chocolat (prantsuse)	Czekolada (poola)
Schokolade (saksa)	Ciocolato (itaalia)	Čokolada (horvaadi)
Chocolate (inglise)	Chocolate (hispaania)	
Chocolade (taani)	Ciocolată (rumeenia)	
Choklad (rootsi)	Chocolate (portugali)	
Sjokolade (norra)		

II osa: šokolaadi päritolu Tööleht. Loe teksti ja vasta küsimustele.



The premier contact of the Western world with Kakao took place in 1528 when the Spanish explorador Fernando Cortez returned from Mexico with Kakao. At that temps cacao was used to make une boisson. The cacaobonen were very duur. Only rich insanlar could payer them. Only in 1900 Kakao became a national drink due to a sharp drop in prix of Kakao. The main ingredient of chocolate is Kakao, made

from cacaobonen. They come from the fruta of the Kakaobaum. Kakaobaumen grow in warm and humid tropical ülkeler, surtout in the ülkeler around the équateur. The best-known fournisseurs are Indonesia, Ecuador, Kenia, Ivory Coast... A Kakaobaum has to grow tres tot four jaren and can become quinze metros hoog. Most Kakaobaumen are pruned and become only vier metros hoog. That way it's easier to pick the Früchte. Every arbre gives about dertig to veertig Früchte par an. The tree has bloemen all year long. Big, hard Früchte grow out of every bloem. After about cinco maanden the Früchte are ripe. After these vijf aylar they can be picked. The ripe are geel. They are about zwanzig Zentimeter long. Every fruta contains about quarante tohumlar. These seeds are the cacaobonen. Kakao is made of these tohumlar. Every year an delivers bir to twee kilo kakao. They open the Früchte with a

couteau. They take out the bonen and put them in bins. The bins are covered with big feuilles. After a semaine the bonen are bruin. The bonen are taken out of the bins and put in the Sonne to dry. The bonen are put in big sacs and transported to Europe by Fahrzeug. De sacs are unloaded in the haven of Amsterdam and they take them to the chocolate fabrics by camions. In the fabrics they are converted into chocolate.



fruits

arbre

Vasta järgmistele küsimustele:

Kuidas sattus kakao Euroopasse? _____

Mis aastal see juhtus? _____

Milliselt maalt on kakao pärit? _____

Kus kasvavad kakaopuud? _____

Kui palju saaki saab ühelt kakaopuult aastas? _____

Mitu seemet on ühes kakaopuu viljas? _____

Hindamine

Õpetaja küsib:

- Kas sa märkasid erinevusi kirjaõndis? (näiteks saksa keeles kirjutatakse nimisõnad suure algustähega)
- Kas sa said aru mitmekeelsest tekstist?
- Kas see oli raske?
- Millistest sõnadest sa aru said?
- Mis aitas sul neid aru saada nende tähendustest?
- Kas sa tuletasid sõnade tähendused toetudes teiste keelte oskusele, või lause sisu põhjal?
- Millistest sõnadest sa üldse aru ei saanud?